

**Umowa o współpracy partnerskiej między:  
Powiatem Wrzesińskim (Rzeczpospolita Polska),  
a  
Rejonem Smolewickim (Republika Białorusi)**

**Preambula**

W duchu wymiany słowiańskich doświadczeń oraz zacieśniania partnerstwa między narodem polskim a białoruskim, obie Strony opowiadają się za żywym dialogiem i intensywną współpracą na wielu płaszczyznach społeczno-gospodarczych.

Nasze stosunki oparte są na szacunku, tolerancji i wzajemnym porozumieniu.

Ogromne znaczenie dla wzajemnego porozumienia ma znajomość historii, kultury, oświaty i gospodarki obu Stron.

**Artykuł 1**

Podpisując niniejszą umowę opowiadamy się za współpracą oraz wymianą doświadczeń:

1. Wspieranie rozwoju kontaktów w dziedzinie gospodarczej, w szczególności rozwoju małych i średnich przedsiębiorstw.
2. Wspieranie wymiany doświadczeń w dziedzinie rolnictwa.
3. Zacieśnianie współpracy w dziedzinie oświaty, kultury i sportu.
4. Dążenie do wymiany młodzieży między szkołami i organizacjami młodzieżowymi.
5. Wymiana doświadczeń dotyczących problematyki ochrony środowiska.
6. Wspieranie wymiany doświadczeń w dziedzinie turystyki.

**Artykuł 2**

Obydwie strony zobowiązują się pomagać sobie w nawiązywaniu kontaktów między związkami, zrzeszeniami i instytucjami we wszystkich dziedzinach życia społecznego, kulturalnego i gospodarczego.

### Artykuł 3

Obydwie strony realizują program partnerskiej współpracy.

### Artykuł 4

Niniejsza umowa podpisana zostanie we Wrześni i w Smolewiczach. Umowa wchodzi w życie bezpośrednio po jej podpisaniu w obydwu miejscowościach.

### Artykuł 5

Umowa sporządzona została w języku polskim i rosyjskim. Treść obydwu dokumentów jest identyczna.

Września, 28 października 2003 r.

W imieniu Powiatu Wrzesińskiego:

  
Starosta  
Dionizy Jaśniewicz

W imieniu Rejonu Smolewicze:

  
Starosta  
Nikolaj Niewmierzyckij